



Embajada del Estado Plurinacional de Bolivia
Botschaft des Plurinationalen Staates von Bolivien



BBC Mundo—Fellipe Abreu

BOLETIN / NEWSLETTER N° 2

Febrero / Februar 2016



La Embajada de Bolivia en Alemania

Gustavo Ramiro Espinoza Trujillo
Ministro Consejero / Gesandter Botschaftsrat
Encargado de Negocios a.i. / Geschäftsträger a.i.

Camila Michelle Soria Jordán
Consejera / Botschaftsrätin
Encargada de Temas Culturales / Leiterin für kulturelle Themen

Ana María Tolaba Serrano
Segunda Secretaria - Encargada de Asuntos Consulares/
Zweite Sekretärin -Leiterin für konsularische Angelegenheiten

Diana Suárez Mattar
Secretaria / Sekretärin


Juan José Zenteno
Secretario - Asistente Consular / Cultural
Sekretär - Assistent für Konsular- und Kulturabteilung

Maribel Orozco Blanco
Administradora Contable / Buchhalterin


Diana Angélica García
Información / Informationen

Si desea colaborar con nosotros/as, enviarnos notas o contribuir con la agenda relacionada con las actividades de Bolivia en su ciudad (Alemania, Polonia, Rumania y Suiza) no dude de ponerse en contacto con nosotros/as.

Wenn Sie uns Informationen/ Artikel schicken möchten oder Terminhinweise haben, die mit Aktivitäten mit und über Bolivien in Ihrer Stadt zu tun haben, setzen Sie sich bitte mit uns in Verbindung. Wir arbeiten in Deutschland, Polen, Rumänien und der Schweiz.



Wichmannstraße 6
10787 Berlin
tel. +49 (30) 263915-0
Fax. +49 (30) 263915-15





CONTENIDO

Febrero 2016 / Februar 2016



1) BBC Mundo—Fellipe Abreu

Índice

Inhalt

	Página		Seite
• Carnaval de Oruro 2016.	1 - 3	• Karneval von Oruro 2016.	1 - 3
• La Quinoa, Tesoro de los Andes.	4	• Quinoa, Schatz der Anden .	4
• Bolivia presente en la Biofach.	5 - 7	• Bolivien, anwesend auf der Biofach Messe.	5 - 7
• Referéndum Constitucional Aprobatorio 2016 en Alemania.	8 - 10	• Referendum zur Verfassungsänderung 2016 in Deutschland.	8 - 10
• Fuentes de Fotos.	11	• Bildquellen	11

- *Imágenes tomadas de Internet*
- *Internet aufgenommene Bilder*

Carnaval de Oruro 2016

Karneval von Oruro 2016



2) La Patria

El Carnaval de Oruro, fiesta folklórica boliviana, declarada en 2001 como “Obra Maestra del Patrimonio Oral e Intangible de la Humanidad” por la Unesco es admirado en el mundo entero y su popularidad se ha vuelto imparable.

Su valor tradicional y cultural, tanto como su autenticidad han logrado posicionar a esta fiesta dentro del top 5 del ranking mundial de carnavales, defendiendo y difundiendo el patrimonio nacional boliviano.

La historia del Carnaval de Oruro remonta, como el resultado de un proceso de remotas prácticas, uniendo la religión católica de los colonizadores con las prácticas, ritos y ceremonias de los pueblos colonizados.

La ciudad de Oruro se encuentra a 3700 metros sobre el nivel del mar y antes de volverse el centro minero más importante de los siglos XIX y XX, fue siempre un lugar de encuentros para ceremonias ancestrales.

Cuenta la leyenda que el semidiós Wari (el diablo precolombino), envidioso por la armonía en que vivían los Urus, envía cuatro plagas a la tierra, serpientes enormes, lagartos, hormigas y sapos como castigo a su pueblo. Aparece una Ñusta que derrota a las plagas convirtiendo a las hormigas en arena, a la serpiente la corta en

Der Karneval von Oruro, bolivianisches folklorisches Fest, wurde im Jahr 2001 als "Meisterwerk des immateriellen kulturellen Erbes der Menschheit" von der Unesco erklärt. Dieser Fest wird in der ganzen Welt bewundert und dessen Beliebtheit ist nicht mehr aufzuhalten.

Sein traditioneller und kultureller Wert, sowie seine Authentizität haben es geschafft, den Karneval von Oruro innerhalb der Top 5 der Karnevals in der Welt zu positionieren. Diese Tatsache erlaubt die Verteidigung und gleichzeitig die Verbreitung dieses nationalen Erbes.

Die Geschichte des Karnevals von Oruro entstand, als das Ergebnis eines Prozesses von weltabgeschiedenen Praktiken, wo sich die katholische Religion von den Kolonisatoren und den Riten und Zeremonien der kolonisierten Völker verknüpfen.

Die Stadt Oruro liegt auf 3700 Meter über dem Meeresspiegel und bevor es das wichtigste Zentrum des Bergbaus des XIX und XX Jahrhunderts wurde, war es schon immer ein Treffpunkt für Ahnen Zeremonien.

Die Legende besagt, dass der Halbgott “Wari” (präkolumbianischer Teufel) neidisch war auf die Harmonie, in welcher die Völker “Urus” lebten, und vier Plagen als Strafe für

tres pedazos y la petrifica, al sapo gigantesco también lo petrifica y finalmente Huari envía un gigantesco lagarto. La Ñusta con su espada corta la cabeza del enorme lagarto y clava en su cabeza una cruz para evitar que Huari continúe enviando sus ataques. Esas plagas convertidas en piedra y en arena. Desde entonces el pueblo Uru reconoce en la Ñusta a su protectora.

Con la llegada de los colonizadores, estas ceremonias de agradecimiento a la pachamama y la Ñusta fueron prohibidas por considerarse paganos y anticatólicos; el pueblo convencido a no abandonar sus prácticas, costumbres y agradecimientos a Ñusta, decide ocultar a sus deidades bajo nombres católicos. Es desde este momento que la Ñusta se convierte en la Virgen del Socavón y Wari - Huari en el diablo andino que se retira a refugiarse en las montañas de las cuales es el amo y señor. Los mineros en señal de amistad de llaman Tío y diariamente convidan coca, cigarrillos y alcohol para solicitarle permiso para sacar de las montañas el preciado mineral.



4) BBC Mundo—Fellipe Abreu

Desde este suceso, el Carnaval de Oruro y sus bailarines y músicos rinden honores y agradecimiento a la Virgen del Socavón por su victoria frente al diablo Huari. Esto representa al mismo tiempo la importancia del baile de la Diablada y la razón de ser el baile principal del carnaval, dónde toda la comparsa se viste de diablos para bailar y llegar al socavón de la Virgen, y demostrar su victoria.

Sin embargo, la Diablada no es el único baile que atrae a los espectadores por sus colores y su historia. Dentro de los 18 diferentes bailes presentados en este espectáculo, los Caporales, la Morenada, la Llamerada, los Tinkus y los To-



3) BBC Mundo—Fellipe Abreu

sein Volk zur Welt sendete: riesige Schlangen, Eidechsen, Ameisen und Kröten. Es ist da wo “Ñusta” erscheint, die alle Plagen besiegt; die Ameisen wurden zu Sand, die Schlange wurde in drei Stücke geschnitten und versteinert und die Kröten wurden ebenso vertseinernt. “Wari” entscheidet sich dann, eine riesige Echse zur Erde zu schicken, wobei “Ñusta” den Kopf der Echsen mit seinem Schwert abschneidet. Um alle weiteren Angriffe von “Huari” zu verhindern, vernagelt “Ñusta” das Schwert in den Echsen Kopf. Seitdem erkennt das “Uru” Volk, “Ñusta” als ihre Schützerin.

Mit der Ankunft der Spanischen Kolonisatoren wurden die Danksagung-Zeremonien an die Pachamama (Mutter Erde) und “Ñusta” verboten, da diese als heidnisch und antikatholisch angesehen wurden. Das Volk, davon überzeugt seine Praktiken, Bräuche und Beteiligungen an “Ñusta” nicht zu unterbinden, entscheidet sich seine Götter unter katholischen Namen von Gottheiten zu verstecken. Ab diesem Zeitpunkt wird “Ñusta” die Madonna des Socavons und “Wari” der Teufel der Anden.

Der Teufel “Wari” versteckt sich seitdem in den Minen, wo er der Meister und Herr des Bergbaus ist. Die Bergarbeiter nennen ihn “el Tío” (der Onkel) als Bezeichnung der Freundschaft und schenken ihm täglich coca Blätter, Zigarreten und Alkohol um ihn um Erlaubnis zu bitten, kostbare Minerale aus den Bergen zu entnehmen.

Seit diesem Ereignis, dient der Karneval von Oruro dazu, dass sich seine Tänzer und Musiker bei der Madonna des Socavons für ihren Sieg gegen den Teufel “Wari” oder jetzt “Huari” gennant, zu ehren und zu bedanken. Dies stellt sowohl die Bedeutung, als auch die

bas consiguen el mismo entusiasmo y apoyo de los espectadores.

La procesión o “la entrada” como es conocida en Bolivia tiene un recorrido de aproximadamente 4 km, hasta llegar a los pies de la Virgen del Socavón. Por lo menos unos 30 000 bailarines y 10 000 músicos repartidos en comparsas recorren durante 20 horas las calles de Oruro para mostrar su devoción.

Los trajes, las máscaras y las joyas usadas en el Carnaval de Oruro, son hechos a mano en talleres artesanales. Siendo que el carnaval en Bolivia se celebra mayormente entre febrero y fines de marzo, los artesanos empiezan a trabajar en estas obras desde el mes de agosto del año anterior; la confección de una máscara grande puede durar hasta cuatro jornadas enteras de trabajo, las pequeñas una jornada entera. En promedio las máscaras y los trajes tienen un costo de entre 40 y 100 \$us.

Este año el Carnaval en la ciudad de Oruro, llenó los palcos y miles de bolivianos junto a turistas que alentaron a los bailarines hasta el final. Incluso la celebridad hollywoodense Edward Norton publicó en Twitter la increíble experiencia que tuvo, al haber sido parte de la magia de un carnaval sinigual.

Invitamos a todo nuestros lectores a incluir en el próximo año al Carnaval de Oruro y a Bolivia como un destino que será inolvidable.



5) BBC Mundo—Fellipe Abreu

Begründung des Tanzes “La Diablada” als Haupttanz des Karnevals dar, bei welchem alle Tanzgruppen sich als Teufel verkleiden und bis zur Socavon der Madonna tanzen, um ihren persönlichen Sieg zu zeigen.

Allerdings ist “La Diablada” nicht der einzige Tanz, der die Zuschauer auf Grund der lebendigen Farben und der Geschichte heranzieht. Unter den 18 verschiedenen Tänzen, die auf diesem Fest präsentiert werden, bekommen die “Caporales”, die “Morenada”, die “Llamerada”, die “Tinkus” und die “Tobas” die gleiche Begeisterung und Unterstützung von den Zuschauern.

Die Prozession oder "der Eingang", wie es in Bolivien heißt, hat eine Länge von ca. 4km, bis die Tänzer vor den Füßen der Madonna des Socavons stehen. Mindestens 30.000 Tänzer und 10.000 Musiker in Gruppen verteilt, schreiten die Straßen von Oruro für 20 Stunden zu Fuß entlang, um ihre Andacht zu zeigen.

Die Kostüme, Masken und Schmuck, die auf dem Karneval von Oruro getragen werden, sind von Hand gefertigt. Da in Bolivien Karneval meist zwischen Februar und Ende März stattfindet, beginnen Handwerker ab August des vorangegangenen Jahres an diesen Werken zu arbeiten. Eine große Maske zu fertigen kann bis zu vier Arbeitstagen dauern, die kleinen einen ganzen Tag. Im Durchschnitt kosten Masken und Kostüme zwischen 40 und 100\$ pro Stück.

In diesem Jahr füllten sich alle Sitzplätze um den Karneval der Stadt von Oruro aus. Tausende Bolivianer und Touristen haben die Tänzer bis zum Ende ermutigt. Der Hollywood Star, Edward Norton twitterte über die unglaubliche Erfahrung und die Magie, die er bei der Karneval in Bolivien erlebt hat.

Wir laden alle unsere Leser nächstes Jahr ein, den Karneval von Oruro und Bolivien als Reiseziel einzuschließen, eine Erfahrung die unvergesslich sein wird.



La Quinoa, Tesoro de los Andes



6) Botschaftsfoto

Con el auspicio de “Casa del Sol e.V.”, el día 12 de febrero se participó del evento dedicado a la alimentación sana y al consumo de la quinua denominado “QUINOA, Schatz der Anden - Quinoa, Tesoro de los Andes” y patrocinado por la organización “Casa del Sol e.V.” con una exposición sobre la “Producción y comercialización de la Quinoa en Bolivia” ante un público mayormente alemán de aproximadamente 100 asistentes.

El evento contó con exposiciones de la Embajada del Perú, Ecuador, y expertos representantes de organizaciones del Estado Federado de Baden-Württemberg y Organizaciones científicas y promotoras del Comercio Justo que expusieron y destacaron los beneficios del consumo del producto.

Representantes de Bolivia, Perú y Ecuador ofrecieron platillos preparados en base a la quinua.

Una parte central del evento estuvo dedicado a Bolivia por cuanto además de la exposición sobre la quinua en Bolivia, se realizó la presentación de danzas bolivianas a cargo del Grupo Pachamama compuesto por bolivianos residentes en la región de Heidelberg y Stuttgart.

Quinoa, Schatz der Anden

Gefördert von dem Sponsor „Casa del Sol e.V.“, nahm die Botschaft des Plurinationalen Staates von Bolivien am 12. Februar an der Veranstaltung für eine gesunde Ernährung und Konsum von Quinoa teil. Bei dieser Veranstaltung „Quinoa – Schatz der Anden“, wurde eine Ausstellung über „die Produktion und Vermarktung von Quinoa in Bolivien“ präsentiert. Bei dieser Präsentation waren etwa 100 Gäste anwesend, wobei der überwiegende Teil deutsche Staatsbürger waren.

Auf der Veranstaltung befanden sich auch Ausstellungen der Botschaft von Peru, Ecuador, Vertreter von Organisationen aus dem Bundesstaat Baden- Württemberg, sowie wissenschaftliche Fair-Trade Organisationen. Diese präsentierten und förderten den Vorteil des Konsums dieses Produktes.

Sowohl bolivianische, peruanische wie ecuadorianische Vertreter boten zubereitete Gerichte aus Quinoa an.

Ein zentraler Teil der Veranstaltung wurde dem Plurinationalen Staat von Bolivien gewidmet, da neben der Quinoa Ausstellung, ein bolivianischer Tanz präsentiert wurde. Dieser Tanz wurde von der bolivianische Gruppe Pachamama inszeniert, zusammengesetzt aus bolivianische Bürger, die in Stuttgart und Heidelberg ansässig



7) Botschaftsfoto





Bolivia, presente en la Biofach

Bolivien, anwesend auf der BioFach-Messe



Del 10 al 16 de febrero de 2016, se realizó en la ciudad de Nürnberg la Feria de productos orgánicos más importante en Alemania y que congrega cada año a más de 2500 expositores del mundo entero.

La Feria BIOFACH, promueve el comercio de productos orgánicos, que más allá de representar una etiqueta o certificación implica soportes orgánicos de calidad y convicción para el uso responsable de los recursos de la naturaleza.

La Feria BIOFACH es un espacio donde productores y empresarios que comercializan alimentos orgánicos, se dan cita para establecer relaciones comerciales y buscar nuevos mercados. Los visitantes encuentran en la BIOFACH las tendencias internacionales del mercado orgánico internacional.

Bolivia estuvo representada por 16 empresas y productores bolivianos que llevaron a Nürnberg sus productos en búsqueda de nuevos socios para comercializar la quinua real, ama-

In der Stadt Nürnberg fand vom 10. bis zum 16. Februar 2016 Deutschlands wichtigste Messe für Bio-Produkte statt, die pro Jahr mehr als 2.500 Aussteller aus der ganzen Welt sammelt.

Die BioFach fördert den Handel von Bio-Produkten, aber nicht entsprechend ihrer Etiketten oder Zertifizierung, sondern solche Produkte, die vor allem einen verantwortungsvollen Umgang mit den natürlichen Ressourcen entsprechen.

Auf der Biofach-Messe treffen sich Produzenten und Unternehmer, welche Bio-Lebensmitteln vermarkten, neue Geschäftsbeziehungen aufbauen und neue Märkte erschließen. Des Weiteren finden Besucher der BioFach Messe neue Trends von Internationalen Biomärkten.

Sechzehn Unternehmen und Produzenten vertraten Bolivien auf der BioFach Messe in Nürnberg, um neue Geschäftspartner für Pro-



ranto, cacao y almendras.

La Cámara Boliviana de Exportadores de Quinoa CABOLQUI, es la responsable de coordinar cada año la participación de las empresas bolivianas.



9) Botschaftsfoto

CABOLQUI congrega a nueve compañías exportadoras de quinoa y de productos terminados. En la actualidad dichas compañías representan el 70% de la exportación de la quinoa boliviana.

Las empresas que representaron este año a Bolivia fueron las siguientes:

Andean Valley S.A., GCP IMPORT EXPORT S.R.L., Coronilla S.A., QuinoaFoods Company S.A., EBA Empresa Boliviana de Almendra y Derivados, Agronat S.A., Chocolate Baure - Wild & Organic From Bean to Bar, ANAPQUI Asociación Nacional de Productores de Quinoa, Quinoa Real, COMRURAL XXI S.R.L., IrupanaAndeanOrganicFood S.A., Paul'sQuinoa, SindanOrganic SRL, Sociedad Industrial Molinera S.A. y Amo Como Soy.

dukte wie Quinoa, Amarant, Kakao und Mandeln zu kommerzialisieren.

Die bolivianische Handelskammer für Quinoa CABOLQUI ist jedes Jahr für die Koordination der Teilnahme der bolivianischen Unternehmen verantwortlich.

CABOLQUI bringt neun Unternehmen, die Quinoa und Fertigprodukte exportieren, zusammen. Zurzeit repräsentieren diese Unternehmen 70% der bolivianische Quinoa Exporte.

Die Unternehmen, die in diesem Jahr Bolivien repräsentierten waren:

Andean Valley S.A., GCP IMPORT EXPORT S.R.L., Coronilla S.A., QuinoaFoods Company S.A., EBA Empresa Boliviana de Almendra y Derivados, Agronat S.A., Chocolate Baure - Wild & Organic From Bean to Bar, ANAPQUI Asociación Nacional de Productores de Quinoa, Quinoa Real, COMRURAL XXI S.R.L., IrupanaAndeanOrganicFood S.A., Paul'sQuinoa, SindanOrganic SRL, Sociedad Industrial Molinera S.A. y Amo Como Soy.



10) Botschaftsfoto

Empresas representantes en la Feria Biofach Die bolivianische Unternehmen auf der Biofach Messe



Referéndum Constitucional Aprobatorio 2016 en Alemania

Referendum zur Verfassungsänderung 2016 in Deutschland



11) Botschaftsfoto

El día domingo 21 de febrero de 2016 tuvo lugar el Referéndum Constitucional Aprobatorio para que los ciudadanos bolivianos puedan aprobar una reforma a la Constitución Política del Estado que posibilite la reelección del Jefe de Estado por dos períodos consecutivos.

En la actualidad la CPE establece que el Jefe de Estado tiene la posibilidad de gobernar el país por dos períodos consecutivos, es decir un periodo de 5 años y una reelección de 5 años.

El Órgano Electoral Plurinacional comunicó oficialmente los resultados del referéndum 51,27 % votaron NO a la reforma frente al 48,73 % que votaron SI en favor de la misma.

El Referéndum Constitucional Aprobatorio se realizó en los 33 países en los que el Estado Plurinacional de Bolivia tiene representación diplomática constituyéndose en la tercera vez que los bolivianos residentes en el exterior tuvieron la oportunidad de emitir su voto.

La primera vez que se realizó el voto en el exterior en 2009 tuvo lugar solamente en la República Argentina y en el Brasil.

En octubre de 2014, tuvo lugar la segunda votación de bolivianos en el exterior. En esa

Am Sonntag, den 21. Februar 2016 fand das Referendum zur Verfassungsänderung statt, bei welcher die bolivianische Bevölkerung die Zustimmung zur Änderung der politischen Verfassung wählen konnte. Es ging hierbei darum, ob das Staatsoberhaupt für zwei nacheinander folgende Perioden wieder gewählt werden könnte.

Derzeit ist es nach der politische Verfassung nur möglich, dass das Staatsoberhaupt die Möglichkeit hat, das Land für zwei nacheinander folgende Perioden zu regieren; das heißt, eine fünfjährige Periode und eine Neuwahl über fünf weitere Jahre.

Das Plurinationale Wahlgremium hat die Ergebnisse des Referendums offiziell bekannt gegeben; 51,27% stimmten „NEIN“ zur Reform im Vergleich zu 48,73%, die für die Änderung der politischen Verfassung gewählt haben.

Das Referendum zur Verfassungsänderung außerhalb von Bolivien fand in 33 Ländern statt, in welchen Bolivien diplomatische Vertretungen besitzt. Diese Abstimmung zur Verfassungsänderung, bot Bolivianern im Ausland zum dritten Mal die Möglichkeit Ihre Stimme abzugeben.



ocasión, la Elección Presidencial de 2014 que se realizó en todos los países en los que Bolivia tiene representaciones diplomáticas. En esta oportunidad, la Embajada del Estado Plurinacional de Bolivia facilitó sus ambientes para abrir sus puertas a los votantes bolivianos en Alemania.



12) Botschaftsfoto

En el caso de Alemania, el pasado 21 de febrero, el Órgano Electoral Plurinacional como en los 33 países, nuevamente realizó todas las actividades pertinentes para preparar y administrar el voto de los residentes bolivianos en Alemania para el Referéndum Constitucional Aprobatorio.

El Órgano Electoral Plurinacional remitió a Berlín todo el material requerido para administrar el proceso de votación a través de su Notario Representante, que tuvo a su cargo la administración de la votación a través de un Jurado Electoral integrado por ciudadanos bolivianos residentes en Alemania. La votación inició a horas 8:21 am manteniéndose abiertas de acuerdo a reglamento por 8 horas consecutivas hasta las 16:21 pm.

Los miembros del Jurado Electoral hicieron una labor excepcional, transparente y dedicada, recibiendo los votos de 66 connacionales en una atmósfera festiva que ratificó la convicción democrática de Bolivia.

Una numerosa audiencia esperó el conteo de votos en la Embajada. La Presidenta del Jurado Electoral dirigió junto a los jurados el conteo de votos, mostrándose una por una las 66 papeletas de votación. El resultado final fue expres-

Die erste Abstimmung im Ausland wurde im Jahr 2009 zum ersten Mal eingeführt und fand nur in Argentinien und Brasilien statt.

Im Oktober 2014 fand die zweite Abstimmung der Bolivianer im Ausland statt. Bei dieser Gelegenheit fand die Präsidentenwahl des Jahres 2014 in allen Ländern statt, in denen Bolivien diplomatische Vertretungen besitzt.

Hier bei öffnete die Botschaft des Plurinationalen Staates von Bolivien ihre Türen für die bolivianischen Wähler, welche in Deutschland wohnen.

Bei der letzten Abstimmung vom 21. Februar, ermöglichte das Plurinationale Wahlgremium, den Bolivianern in Deutschland, als auch in den anderen 33 Ländern, die Abstimmung für das Referendum zur Verfassungsänderung.

Das Wahlgremium hat erneut alle relevanten Aktivitäten verwaltet und es somit ermöglicht, dies zu veranstalten.

Das Wahlgremium schickte das gesamte erforderliche Material nach Berlin um den Wahlprozess zu unterstützen; sogar ein vertretender Notar, der für die gesamte Vorbereitung und Verwaltung des Referendums verantwortlich war. Die Wahl für die in Deutschland wohnenden bolivianer, fing um 8.21 Uhr und endete um 16.21 Uhr, damit war die Vorschrift mit der Regelung von 8 aufeinander folgenden Stunden zum wählen erfüllt.

Die Wahljury machte eine außergewöhnliche, transparente und engagierte Arbeit, in welcher



12) Botschaftsfoto



to públicamente; de los 66 votantes, 22 votaron SI a favor del cambio de la Constitución Política del Estado, mientras que los 44 restantes votaron NO.

Con este histórico acto electoral, se ratificó independientemente de los resultados, la vocación del pueblo boliviano de continuar construyendo su historia democrática.

La Embajada de Bolivia por este medio felicita a nuestros connacionales por su participación y ratifica su deseo que esta construcción democrática que involucra a todos continúe fortaleciéndose en el futuro para garantizar el buen vivir de los bolivianos, en armonía y en condiciones de convivencia permanentemente democráticas en homenaje a todos los ciudadanos que durante los años sacrificaron sus vidas por posibilitar esta condición democrática.

Compartimos algunos momentos vividos el pasado 21 de febrero en ambientes de la Embajada de Bolivia en Berlín.

sie die Wahlen von 66 Bolivianer in festlicher Atmosphäre verwaltete; die bolivianische Demokratie wurde ein erneutes mal ratifiziert.

Ein großes Publikum wartete auf die Auszählung der Stimmen in der Botschaft. Der Präsident des Plurinationalen Wahlgremiums, sowie die Wahljury richteten die Stimmenauszählung aus , wobei einer nach dem anderen der Stimmzettel gezeigt wurde. Das Endergebnis wurde öffentlich ausgesetzt; von den 66 Wählern, stimmten 22 für "JA" zur Veränderung der politischen Verfassung des Staates, während die restlichen 44 für "NEIN" abgestimmt haben.

Mit dieser historischen Wahlsetzung, unabhängig vom Ergebnis, wurde weiterhin die Berufung des bolivianischen Volkes um seine Demokratieggeschichte auszubauen, ratifiziert.

Die Botschaft von Bolivien gratuliert hiermit unseren Mitbürgern für ihre Teilnahme und bestätigt ihren Wunsch, dass diese Demokratie sich weiterentwickelt. Dies betrifft alle Bolivianer, um in der Zukunft weiterhin der "gutes Leben" des Volkes zu gewährleisten, in Harmonie und in demokratischer Koexistenz miteinander für die Anerkennung der Bürger, die für mehrere Jahren dafür gekämpft haben.

Wir teilen einige Momente, die die Bolivianer am 21. Februar in der Botschaft von Bolivien in Berlin erlebten.

Fuentes de Fotos / Bildquellen

Portada/ Titelblatt:

BBC Mundo / http://www.bbc.com/mundo/noticias/2016/01/160129_fotos_galeria_carnaval_de_oruro_bolivia_amv/ 29.01.2016

- 1) BBC Mundo / http://www.bbc.com/mundo/noticias/2016/01/160129_fotos_galeria_carnaval_de_oruro_bolivia_amv/ 29.01.2016
- 2) La Patria / <http://www.lapatriaenlinea.com/?t=la-frater-celebra-sus-72-aa-os-con-espectacular-demostracion¬a=248956> / 28.02.2016
- 3) BBC Mundo / http://www.bbc.com/mundo/noticias/2016/01/160129_fotos_galeria_carnaval_de_oruro_bolivia_amv/ 29.01.2016
- 4) BBC Mundo / http://www.bbc.com/mundo/noticias/2016/01/160129_fotos_galeria_carnaval_de_oruro_bolivia_amv/ 29.01.2016
- 5) BBC Mundo / http://www.bbc.com/mundo/noticias/2016/01/160129_fotos_galeria_carnaval_de_oruro_bolivia_amv/ 29.01.2016
- 6) - 13) Botschaftsfotos